

Received : 15 March 2024, Accepted: 09 April 2024

DOI: <https://doi.org/10.33282/rr.vx9i2.222>

## **Presentation of rural civilization and culture in Mustansar Hussain Tarar's novel "Khas Wa Khashak Zamanay"**

Dr. Lubna Naseer, Assistant Professor of Urdu Govt Graduate College for Women, Satellite Town Bahawalpur,  
Email: [drlbunanaseer240@gmail.com](mailto:drlbunanaseer240@gmail.com)

### **Abstract**

"Khas wa Khashak Zamanay" is an Urdu novel from Pakistan published in 2010 written by the famous writer Mustansar Hussain Tarar. The way of life of the people is shown. Apart from this, the life of the people who come from the villages in search of employment and their difficulties are made the subject. In this story, some people from Dunyapur come to the Lahore vegetable market and sell all their goods here. They go back to their village by the evening train. These people belong to the Jat community who consider themselves as chiefs and consider Kashmiris and lower caste people inferior. Such people are the subjects of this story. It has been created by those who come to the city to look for employment and during this time they have to face many problems. When they find work in the city and when they settle in the city, they have to open their villages. The smell of house and dung is remembered. "Khas Wa Khashak Zamanay" can be said to be a document of Pakistan which describes the moral and cultural values of Pakistani society and its changing attitudes. The story spread over has been narrated. The story of this novel revolves around village Nat Kalan of Gujranwala. Written about the partition of the subcontinent, this novel describes the bitter

historical facts that are not liked to be discussed and debate on these topics is not encouraged.

This novel by Mustansar Hussain Tarar has been written far away from the traditional themes. During the time of "Khas wa Khashak Zamanay", he has included many such topics in the novel which are considered wrong to talk about in Pakistan. These topics include the partition of India, illegitimate children, consumption of dead animals, to some extent slavery and homosexuality, western lifestyle and prostitution, as well as migrant families and living conditions. The anti-Islamic attitudes that arose after the events of 9/11 are also included.

### **Key Words:**

"Khas wa Khashak Zamanay", Mustansar Hussain Tarar, 2010, employment, events of 9/11, evening train, Jat community, chiefs, Kashmiris, lower caste, inferior, Nat Kalan, Gujranwala, Dunyapur, Lahore vegetable market, partition of India, illegitimate children, consumption of dead animals, slavery and homosexuality, western lifestyle, prostitution, migrant families, living conditions, anti-Islamic attitudes, traditional themes, exemplary, characterization, Sar, Sansi, minority character...

### **Literature Review**

This novel by Mustansar Hussain Tarar was published in 2010. Many critics call this novel a "sequel to Ashes." The theme of this novel is very wide, it will be unfair to the novel to call any one aspect as the theme. In this regard, Mansha yad writes.

”اس ناول کا کوئی ایک موضوع متعین نہیں کیا جاسکتا کیوں کہ ہر اچھے ناول کی طرح یہ بھی اپنے اندر زندگی کے سارے ہی رنگ اور ذائقے لیے ہوئے ہے اور اسے کسی ایک جگہ ملک اور زمانے تک محدود نہیں کیا جا سکتا کہ اس میں کئی زمانے اور برصغیر پاک و ہند اور دنیا کے بہت سے اہم واقعات و سانحات اور تاریخی حوالے ملتے ہیں تاہم آسانی کے لیے ایک سماجی ، سیاسی اور فکری ناول کہہ سکتے ہیں۔“ (۱)

This novel is also exemplary in terms of characterization. The main characters of this novel include Bakht Jahan, Noor Begum Amrit Kaur, Siro Sansi Ameer Bakhsh Lahn Singh, Mahlo etc. The character of Sar Sansi is the minority character of this novel. Dr. Ghafoor Shah Qasim writes about the characterization and role of head and breath in :this novel

”مستنصر حسین تارڑ کو کردار نگاری میں کمال حاصل ہے۔ وہ متعلقہ کردار کا مکمل سراپا قاری کے سامنے پیش کر دیتے ہیں۔ سروسانسی اور بخت جہاں اس ناول کے متحرک کردار ہیں۔“ (۲)

Sir and Sansi is one of the most dynamic characters in this novel. The role of servasansi has been seen by Rarr with reference to Rahtal Bathal of Punjab. Whatever virtues or flaws this character has from the point of view of society, all are in the eyes of the novelist. The first distinguishing feature of the Sansi tribe is

that they do not belong to any religion and eat carrion. Here is an excerpt from the novel:

”ان دونوں میں سے --- گدھوں اور سانسیوں میں سے جس نے بھی سب سے پہلے اس اکر چکے ڈنگر تک پہنچ جانا تھا جو کب کا مردہ ہو کر نہایت تیز اور بو دے رہا تھا اور یہ بو عام انسانوں کے لیے تھی جب کہ ان سانسیوں کے لیے مراد کی یہ بو ان کی حیات کو خوشبو دار کر دینے کا ایک سندیسہ تھی--- تو جس قسم کی بو بو، کسی نے بھی گدھ یا سانسی نے اس اکڑے ہوئے ڈنگر تک پہلے پہنچ جانا تھا تو اس نے اس مُردار کا لذیذ ترین گوشت حاصل کر لینا تھا جو اُن کے لیے حیات جاوداں کے حصول سے کم نہ تھا۔“ (۳)

In our society, the people of lower caste and especially the people of Muslim caste are considered as criminals without any solid argument and evidence and an attempt is made to look into the inner self of the member of this caste. Here is an excerpt from this passage:

”ویسے کوئی دھیان نہ کرتا کہ اگر وہ اتنے ڈکیت اور دیدہ دلیر ہوتے تو یوں ایک عُسرت زدہ --- فاقوں بھری اور کبھی کبھار مردار کھا کر زندگی کیوں کرتے--- بے شک اگر داؤ لگ جاتا تو وہ کچھ نہ کچھ چرالیتے ، کھول لیتے --- پر اُن پر انگریز سرکار نے اگر مجرمانہ سرگرمیوں میں ملوث قبیلے کی مہر ثبت کر دی تھی تو کون تھا جو اس سر کار کے آگے دم مار سکتا---

سانسی کسی بھی طے شدہ مذہب کے پیرو کار نہ تھے یہاں تک کہ مظاہر قدرت کی پرستش بھی نہیں کرتے تھے۔ انہیں کبھی کسی بت یا خدا کی حاجت ہی محسوس نہ ہوئی تھی۔۔۔ وہ کبھی تین چار بلے قابو کر لینے کے بعد اُن کا ماس نوچتے ہوئے اسے اپنی خوش بختی جان کر کسی اور پر والے کے شکر گزار ہوتے تھے اور نہ کسی بچے کے جو ہر میں ڈوب کر مر جانے پر وہ کسی انجانی قوت سے شکایت کرتے تھے کہ اُن کے نزدیک یہ سب اس دنیا کے کھیل تماشے تھے جو روز ازل سے ایسے ہی ہوتے چلے آئے تھے۔۔۔“ (۴)

The above quote sheds light on the Sansi caste people's religion and society's attitude towards them. However, society does not interact with people of low caste and caste etc. on the level of equality or respect; But when these people are required to work, the dignitaries of the society do not avoid doing the work, that is, they keep a distance from them. On the other hand, they are also convinced of their skills and bravery. They know what is the individual quality of the people of such and such caste and tribe which is not present in the people of our tribe. In the same context, see a passage in which Chaudharani comes to Saru's house and vows to take her son to the city and protect him so that he is safe from the evil eye of his partner.

”سرو نے السی کی اپنی پر اپنے دانت جما کر اس کے اندر رچی چٹنی کا لطف لیا اور کھڑا ہو گیا۔۔۔ وہاں نمبر دار رانی کھٹڑی لرز رہی تھی۔۔۔ سانسی بستی میں تو مرد بھی آنے سے

گریز کرتے تھے۔۔۔ شائد اس نے اس کے رخصت ہونے پر کوٹھڑی میں جا کر گھڑے میں موجود بقیہ پنیوں کی گنتی کر لیتی اور جان گئی تھی کہ اس نے دو کے بجائے پانچ سات پنیاں نکال لی تھیں اور اب اس کی درگت بنانے کے لیے آگئی تھی۔۔۔“ نمبر دارنی تو مجھ سے قسم لے لے۔۔۔ میں نے صرف دو پنیاں ہی نکالی تھیں۔“ اس نے ہاتھ باندھ دیئے۔

شن سروسانسی۔۔۔“ نمبر دارنی نے اس کے آگے آگے ہاتھ کر التجا کی۔۔۔

”میں سوالی ہو کر آئی ہوں۔“ سر و سانسی تو جیسے پتھر کا ہو گیا۔۔۔

” بخت جہان کی نظروں میں فتور آگیا۔۔۔ وہ دھمکی دے کر گیا ہے۔۔۔ میرا عزیز جہان اب اس گاؤں میں محفوظ ہے۔۔۔ تو مہربانی کر۔۔۔ تو اُسے شہر لے جا۔۔۔ وہ بہت نادان اور لاڈلا ہے ، اکیلا گیا تو شہر کی بھیڑ میں گم ہو جائے گا، تیری مہربانی ہو گی۔۔۔ سوالی بن کر آئی ہوں۔۔۔“ نہ آج تک سانسی بستی میں کوئی باہر کی عورت آئی تھی اور وہ عورت بھی ایک نمبر دارانی اور آج تک کسی سانسی نے کوئی یوں ہاتھ باندھ کر سوالی بن کر آیا تھا۔۔۔ سرو سانسی کار کا ہو ادم بہت دیر تک رُکا رہا۔“ (۵)

It is a part of village culture that in every village there are separate neighborhoods specific to a caste community and to a large extent the culture and culture of these small neighborhoods and the characters of some of their members are unique from other characters of the village.

In the novel, there is a mention of Sansan Ki Basti, which Tarar has described as the psychology of the Sansi tribe in terms of their ways of living. See an excerpt in this regard.

"دنیا پور کے بڑے جو ہڑ کے پار قبرستان سے مخالف سمت پر جہاں اور کوئی نہ بستا تھا وہاں سانسوں کی بستی تھی۔ ان سانسوں لوگوں کی دنیا ہی نرالی تھی اور اُس دنیا میں اُن کے سوا اور کوئی نہ رہتا تھا۔ اور نہ ہی کوئی رہ سکتا تھا کہ وہ اتنی غلیظ اور بد بو دار تھی۔ باہر کی دنیا سے صرف وہی لوگ اس کے اندر آتے تھے جو اُن کی کشید کردہ زہری شراب کے شوقین ہوتے تھے اور وہ بھی شتابی سے اُن کی جھولیوں میں گندم یا گڑ کی بھیلیاں ڈال کر شراب کے کجے حاصل کر کے فوری طور پر بستی سے نکل جاتے کہ وہاں دیکھا جانا کچھ اچھا نہ تھا۔(۶)

In the rural culture and background, discrimination due to caste is considered quite natural because there are not enough sources of knowledge in the villages to clarify everything, nor are there enough sources of income to make the difference between the tyrants. Mut Jaye or at least Dab Jaye Below is an excerpt in which Tarar explains the difference between the thinking and psychology of the two by paying a dialogue between a Chaudhry and a Kami character in the novel. See the excerpt.

"اُوئے مُردار خور تم لوگ تو رب کو نہیں مانتے۔ تو تم ہمارے رب کا نام کیوں لیتے ہو؟

”چوہدری تجھے کلمہ آتا ہے؟“

حافظ جی کو آتا ہے تو جاٹوں کو یاد کرنے کی کیا ضرورت

ہے۔ اور تو بکواس نہ کر شراب نکال

”پھر ایک تیلی جلا دے۔“ (۷)

Patterns of rural architecture are also seen in this novel. Anyone who has had a little connection with villages will enjoy the details of rural background in this novel:

”کچے کوٹھے پر کوئی دھم سے کودا اور اس دھمک سے چھت کے شہتیروں میں سے مٹی کا ایک باریک سفوف گرنے لگا۔ وہ اس کے افیون اور سنگیت کی ملی جلی مستی میں اپنی گردن کے اکڑاؤ کو ذرا ڈھیلا کرتے جھومتا ماسٹر مدن کا ریکارڈ حیرت سے تک رہا ہے جہاں وفا مجھے سن رہا تھا۔ اور یہ گیت اس لیے بھی اُس کا من چاہا تھا کہ ماسٹر مدن وہ بچہ جو کبھی جوان نہ ہوا اور جسے سیندور کھلا دیا گیا بار بار اُسی کا نام جہان لیتا تھا۔“ (۸)

As it has been mentioned earlier that each character in this novel works according to their community, the mood of the characters, the psychology of the characters and even the physical structure of the characters are also under the same impression. Sansi picks up the box in which he and the Chaudhary of his village, when they come from the village to the city, trade soap bars and the soap trunk is not lifted from it, so the scenario is described by the novelist as follows. What is it:

”دومن کے قریب وزنی حسنی صندوق کا بوجھ اُس کے انگریزی طرز کے کئے ہوئے بالوں والے سر سے اٹھایا نہ



جاتا تھا اور وہ بوجھ سر سے ٹخنوں تک پہنچتا اس کی  
 پنڈلی میں کھبے ہوئے دانتوں کے زخم ہرے کرتا ساون  
 بھادوں کی ایسی رت جس میں جاٹ بھی فقیر ہو جاتے ہیں  
 اور آس پاس نہ شیشم کے گھنے رکھتے، نہ شرینبہ یا  
 دھریک کی چھاؤں اور نہ جنگل بیلے تھے، شہر لاہور کے  
 پکے کوٹھے اور پیڈی سڑکیں تھیں جن میں سے گرمی  
 پہنکارتی ہوئی نکلتی تھی اور اس کے دراز جٹے کو بھسم کر  
 کے پسینے سے بھگو دیتی تھی۔“ (۹)

There is no doubt that despite being sentimental about religion, even today the rural people are very broad-minded and have certain moral and social values that these people have an emotional bond with each other.

”پنجاب کے دیگر دیہات کی مانند کوٹ ستارہ کی کچی گلیوں،  
 جو بڑوں اور کھیتوں کے اوپر جو آسمان تھا وہاں تک کوئی  
 ایک پکار نہ جاتی تھی۔ قرآن، گرنٹھ اور رامائن کے ملے  
 جلے مشترکہ سندیسے جاتے تھے .. پر ان کا آپس میں اس  
 لیے بیر نہ تھا کہ ان سندیسوں پر کم دھیان ہی دیا جاتا  
 تھا۔ معاشرہ مذہبوں میں نہیں ذات برادری اور چوہدری اور  
 کمی کمینوں میں بٹا ہوا تھا۔ ان کے سامنے مذہب کی حیثیت  
 ثانوی تھی۔“ (۱۰)

Since the Tarars themselves have such a village background in which the basic identity of any servant is his caste community, but it is considered to be something beyond religion, even now if you want to ask someone's

address in the village or in the villages, his caste community. The same :environment and culture is reflected by Ramtarar in his following quote

”باجوے، گل، گھمن، وڑائچ، تارڑ، سندھو اور جاٹوں کی دیگر  
 بے شمار قومیں مذہب سے نہیں ذات سے بندھی ہوتی تھیں،  
 اُن میں سے اکثر مسلمان تھے تو بہت سے سکھ بھی تھے اور  
 وہ ایک ہی برادری تھے۔ مسلمان جاٹوں کے شادی بیاہ کے  
 موقعوں پر برادری کے سکھ بھی پورے اہتمام سے شریک  
 ہوتے داڑھیاں سنوارتے ، مونچھوں کو تاؤ دینے اپنی کریانوں  
 پر ہاتھ رکھے شریک ہوتے۔“ (۱۱)

Overall, we see that Tarar has handled the village background well in this novel, he has neutrally discussed the problems and needs of discrimination between the Zat community in the villages and has kept the style flowing so that the readers flow in it. Goes away., This style includes the mixing of Punjabi language because the .style will inevitably be in the same direction as the culture being described The language of any society emerges from civilization and culture, and any art piece is definitely a promoter of some society and socio-political as well as cultural values.

Tarar is the leader of the Punjabi society, that's why he has described the characteristics of Punjab from the largest caste to the smallest caste and has done well. The psychological and social background of all the communities has been well described. It has also been shown that it is important to make this distinction of caste and how active the social system is, as well as the existence of .communities and tribes according to social needs

It is such a lively society that the whole system is running automatically, everyone is aware of their social responsibility, the people of Chaudhry or large community

do not have contempt or hatred despite having a certain surplus from the shortcomings. This novel. It is a great creative experience during the first two decades of the 21st century.

## References

- 1.Commentary on Yad, Minsha, Khush and Khashak era, included in the monthly .*"Al-Humra"*, (Lahore, November 2011), p. 42
- 2.Ghafoor Shah Qasim, Dr., Mustansar Hussain Tarj Personality and Art, 2 Islamabad: Academy of Literature Pakistan, 2018, p. 192
- 3.Tarr, Mustansar Hussain Khas and Khashak Zamal, Lahore: Sangmail 3 .(Publications, second edition, 2017  
P. 57, 156
- 4.Also, p. 162
- 5.Also, p. 172
- 6.The Age of Khus and Khashak by Mustansar Hussain Tarar, Sangmail 6 Publications, Lahore, 2017, p. 159
- 7.Also, p. 160
- 8.Also, p. 167
- 9.Also, p. 173
- 10.Also, p. 222
- 11.Also, p. 223